

Početna stranica>Vaša prava>Žrtve kaznenih djela>Naknada štete>Ako će se moj zahtjev (iz druge države) razmatrati u ovoj državi

**Ako će se moj zahtjev (iz druge države) razmatrati u ovoj državi**

**Koje je tijelo nadležno za odlučivanje o zahtjevima za naknadu štete u prekograničnim predmetima?**

MINISTARSTVO PRAVOSUĐA REPUBLIKE BUGARSKE

Nacionalno vijeće za pomoć i pružanje naknade žrtvama kaznenih djela

Adresa: Slavjanska ulica 1,1040 Sofija, Republika Bugarska

Internetske stranice: <http://www.compensation.bg/en>

U slučaju kaznenih djela počinjenih na državnom području Republike Bugarske tijelo koje odlučuje u pogledu zahtjeva za naknadu u prekograničnim slučajevima jest Nacionalno vijeće za pomoć i pružanje naknade žrtvama kaznenih djela.

U slučaju kaznenih djela počinjenih izvan Republike Bugarske, Nacionalno vijeće za pomoć i pružanje naknade žrtvama kaznenih djela pomoćno je tijelo i ono šalje zahtjev za naknadu nadležnom tijelu države u kojoj je kazneno djelo počinjeno.

**Mogu li svoj zahtjev poslati izravno tijelu koje u toj državi odlučuje čak i u prekograničnim predmetima (bez uplićanja pomoćnog tijela u mojoj matičnoj državi)?**  
Da, možete.

**Na kojem jeziku tijela koja odlučuju o naknadi štete prihvataju:**

zahtjev? Na bugarskom i engleskom jeziku.

popratnu dokumentaciju? Na bugarskom i engleskom jeziku.

**Ako tijelo za naknade prevede zahtjev / popratne dokumente iz druge države članice EU-a, tko plaća prijevod?**

Prijevod plaća Nacionalno vijeće za pomoć i pružanje naknade žrtvama kaznenih djela.

**Je li u ovoj državi za obradu zahtjeva (zaprimljenog iz druge države članice EU-a) potrebno platiti administrativne ili druge pristojbe? Ako da, na koji ih način mogu platiti?**

Ne, nije.

**Ako trebam biti prisutan tijekom postupka i/ili pri odlučivanju o mojem zahtjevu, mogu li dobiti povrat putnih troškova? Kako mogu zatražiti povrat tih troškova? Kome se trebam obratiti?**

Žrtva nije prisutna tijekom postupka u kojem se odlučuje o naknadi koju dodjeljuje država.

**U slučaju da trebam biti osobno nazočan, hoću li dobiti tumača?**

Vidjeti odgovor na prethodno pitanje.

**Hoće li liječničke potvrde koje su izdali liječnici u mojoj državi boravišta biti prihvaćene ili priznate, ili će moje zdravstveno stanje / ozljede provjeravati vaši medicinski stručnjaci?**

Da, hoće. Medicinska dokumentacija, uključujući onu kojom se dokazuju troškovi liječenja, koju je izdala predmetna zemlja mogu se prihvatiti i/ili priznati, ali Nacionalno vijeće o tom pitanju odlučuje na pojedinačnoj osnovi.

**Hoću li dobiti povrat putnih troškova budem li morao biti podvrgnut liječničkom pregledu u toj državi?**

Moguće je dobiti povrat putnih troškova povezanih s liječničkim pregledom, ali Nacionalno vijeće o tom pitanju odlučuje na pojedinačnoj osnovi.

**Koliko je nadležnom tijelu / drugom tijelu približno potrebno vremena da odluči o zahtjevu za naknadu štete?**

Podneseni zahtjevi za naknadu razmatraju se u roku od mjesec dana nakon datuma njihova zaprimanja. Taj se rok prema potrebi može produžiti na najviše tri mjeseca.

**Na kojem ću jeziku primiti odluku o svojem zahtjevu?**

Na bugarskom i engleskom jeziku.

**Ako sam nezadovoljan odlukom, na koji je način mogu osporiti?**

Odluke Nacionalnog vijeća za pomoć i pružanje naknade žrtvama kaznenih djela ne mogu se osporavati.

**Mogu li prema pravilima druge države dobiti pravnu pomoć (pomoć odvjetnika)?**

U postupku u kojem država dodjeljuje naknadu nije potrebno sudjelovanje odvjetnika.

**Postoje li u ovoj državi organizacije za pomoć žrtvama koje bi mi mogle pomoći u ostvarivanju naknade u prekograničnom predmetu?**

Da. Bugarsko udruženje organizacija za pomoć žrtvama

Tel.: +359 29819300

Posljednji put ažurirano: 09/03/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.